

УДК 81'42+81'373

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЭПОНИМЫ В ПИСЬМЕННЫХ ЖАНРАХ СПОРТИВНОГО ДИСКУРСА

© Наталья Бобырева

SPECIAL EPONYMS IN WRITTEN GENRES OF SPORTS DISCOURSE

Natalia Bobyрева

This article considers the issue of special eponyms used in sports discourse, their stylistic neutrality and features of their functioning, depending on the sphere of usage. The eponymous unit is studied as a language phenomenon in the focus of its genre universality. The paper covers the issue of the content and boundaries of the concept 'sports discourse', and provides a review of scientific research on this issue. To define 'sports discourse', the author considers the sphere of its functioning, the main authors and recipients, and special vocabulary involved in this professional sphere. The paper emphasizes the necessity to study the material both in terms of thematic relatedness and in terms of genre and style, taking into consideration interdisciplinary links of sports and physical education. The study is based on Russian and English texts from scientific, academic, encyclopedic and non-fiction literature on sport, rules and regulations of international competitions and articles from journalistic publications on sport. Performing their dominating function, the function of nomination, special eponyms demonstrate their adaptability to contexts possessing stylistic peculiarities. Extracts from Russian and English original literature on sport are provided here to illustrate the usage of eponyms. The research shows that eponymous terms are characterized by stylistic flexibility and are successfully used by all genres of sports discourse. Depending on the genre type, special eponyms may be accompanied by definitions, pictures and information about their etymology, they may be surrounded by emotional context, become a feature of realistic narration and be associated with a person, whose name they are derived from.

Keywords: discourse, sports discourse, eponym, term, language of sport, sports terminology, discourse genres.

В статье рассматривается вопрос о стилистической нейтральности эпонимов специальной номинации, употребляющихся в спортивном дискурсе, особенности их функционирования в зависимости от сферы применения. Эпонимическая единица как языковое явление изучается в фокусе ее жанровой универсальности. В работе затрагивается и проблема содержания границ понятия «спортивный дискурс», проводится обзор научных работ по данной проблеме. Для определения спортивного дискурса автор принимает во внимание сферу функционирования, основных авторов и реципиентов и особое лексическое наполнение текстов данной профессиональной сферы. В работе подчеркивается необходимость изучения материала не только в плане тематической отнесенности, но и в жанрово-стилистическом аспекте с учетом особенностей междисциплинарных связей спорта и физической культуры. Исследование проведено на материале русскоязычных и англоязычных текстов научной, учебной, энциклопедической и документальной спортивной литературы, правил соревнований, статей спортивной прессы. Специальные эпонимы демонстрируют способность адаптироваться к контекстам, наделенным стилистическими особенностями, выполняя свою доминирующую функцию – функцию номинации объекта. В качестве иллюстраций употребления эпонимов приведены фрагменты из оригинальной спортивной литературы на русском и английском языках. Исследование показывает, что термины-эпонимы характеризуются стилистической гибкостью и успешно осваиваются всеми жанрами спортивного дискурса. В зависимости от жанра специальные эпонимы могут сопровождаться дефинициями и пояснениями, иллюстрациями и сведениями об этимологии, быть окруженными эмоционально-оценочным контекстом, являться атрибутом живого, реалистичного рассказа о событиях, вызывать ассоциации с человеком, от имени которого они образованы.

Ключевые слова: дискурс, спортивный дискурс, эпоним, термин, подязык спорта, спортивная терминология, жанры дискурса.

Изучение лингвистических особенностей сферах вызывает неизменный интерес языковед- профессиональной коммуникации в различных довах. Популяризация олимпийского движения в

нашей стране и в мире, престиж спорта, проведение соревнований международного масштаба, волонтерское движение выступают экстралингвистическими факторами, диктующими необходимость детального и многоаспектного изучения языка спорта.

Наиболее актуальным на сегодняшний день является исследование функциональных характеристик специальной спортивной лексики в прикладном ракурсе, то есть изучение контекстов, стилистической маркированности, способов перевода и т. д. Целью нашей статьи является изучение специальных эпонимов как универсальных элементов спортивного дискурса с точки зрения стиля и жанра текстов, в которых они используются. Для этого необходимо рассмотреть вопрос о значении понятия «спортивный дискурс» и его границах. В последнее десятилетие лингвистами уделяется пристальное внимание данному понятию. По мнению Лю Вэньчун, состав участников, условия и цели коммуникации обуславливают языковую неоднородность спортивного дискурса [Лю Вэньчун]. Лексическое наполнение, жанровое разнообразие, условия создания текста служат богатой базой для лингвистического исследования как в описательном, так и в сравнительно-сопоставительном планах. Однако акцент в научных работах смещен на язык спортивных репортажей, речь журналистов и комментаторов как в исследованиях прошлого века, в первую очередь в сборнике «Спорт в зеркале журналистики» [Спорт в зеркале журналистики (О мастерстве спортивного журналиста)], так и в недавних статьях К. В. Сняtkова [Сняtkов], Н. А. Пром [Пром], С. В. Шарафутдиновой [Шарафутдинова], монографии Е. Г. Малышевой [Малышева] и др. А. Б. Зильберт говорит о сращении масс-медийного дискурса со спортивным, а также о соприкосновении и пересечении спортивного дискурса с научным, педагогическим, официально-деловым, юридическим, политическим, военным, бытовым, театрально-сценическим видами дискурсов [Зильберт]. С нашей точки зрения, существует необходимость расширения спектра изучаемых текстов спортивной тематики с целью дополнения теории данного профессионального дискурса и внесения вклада в решение вопроса об институциональном статусе спортивного дискурса.

Физическая культура и спорт образуют особый социальный институт, который имеет свою историю, теоретические и методические основы, структурно-системные характеристики, материальную базу, профессиональные кадры, ценности и традиции. В рамках нашего исследования мы рассматриваем спортивный дискурс как инсти-

туциональный. Разделяя точку зрения Н. Б. Казариной [Казарина], мы применяем широкую трактовку понятия «спортивный дискурс» и понимаем под этим термином совокупность текстов различной жанровой принадлежности, объединенных единой сферой функционирования – спортивной деятельностью, основными коммуникантами этой сферы, авторами и реципиентами текстов (спортсменами, тренерами, спортивными журналистами, болельщиками), а также инвентарем тематически маркированных лексем, под которыми понимаем специальную спортивную лексику и фразеологию. Мы полагаем, что данное понятие можно изучать в двух проекциях: в тематической плоскости, то есть в плане отнесенности содержания текстов к спорту во всех его аспектах и междисциплинарных связях, и в жанрово-стилистической плоскости, детерминированной целью и предметом повествования, а также целевыми реципиентами текста.

Поскольку материалом исследования выступают эпонимические единицы, мы выбираем контексты из различных жанров, в которых они употребляются, с целью выявления особенностей их применения в соответствующем типе текста:

1) **Учебно-методическая и справочная литература:** учебники, учебные, учебно-методические пособия для спортивного академического сообщества и справочники, а также энциклопедии, ориентированные на широкий круг читателей. Тексты учебного и энциклопедического характера объединены одной общей целью – передачей специальных знаний. В источниках подобного рода термины-эпонимы приводятся с дефиницией и / или дополнительной информацией с целью подробного объяснения. Например: *Приседание Гаккенимидта* – приседание и вставание с отягощением, удерживаемым за спиной в опущенных руках [Дворкин, с. 59]. Помимо описания, эпонимы нередко снабжены рисунками, которые характерны для литературы данных жанров, в частности, и в целом для спортивной литературы.

2) **Официальные документы:** правила соревнований, технические регламенты. В этих текстах используется кодифицированный язык, воспринимаемый как «эталонный», поскольку целью произведений подобного рода является стандартизация соответствующих понятий, в том числе и вербальной составляющей, то есть средств специального номинирования – терминов. Приведем фрагмент из правил судейства по мужской спортивной гимнастике: *Ямоваки / Йонасон элементы с четкой остановкой или паузой не засчитываются. Хонма в упор и затем махом назад переворот вперед в вис не будут засчита-*

ны как отдельные элементы из-за намерения гимнаста выполнить другой элемент. – *Yamawaki / Jonasson elements showing a full support or pause will not be recognized for difficulty. A Honma to support and fwd. swing out to hang will not be recognized as separate values because of the gymnast's intent* [2013 – 2016 ПРАВИЛА СУДЕЙСТВА: Men's Artistic Gymnastics, с. 75]. Иллюстрируемый документ опубликован на нескольких языках, что позволяет наблюдать интернациональность эпонимов, их международную общепринятость, а также терминологический статус, обусловленный принадлежностью текста к высокому регистру. В данном источнике эпонимы сопровождаются пояснениями, рисунками и значками, что соответствует основной цели документа – не допускать разночтений и интолокваний.

3) **Научная литература:** диссертационные исследования, статьи в научных журналах, посвященные медико-биологическим, педагогическим, психологическим аспектам подготовки спортсменов, вопросам внедрения научных разработок в тренировочный процесс, проблемам спортивного менеджмента, экономики спорта и др. Именно в текстах научного стиля просматриваются межпредметные связи спорта и различных сфер науки и жизнедеятельности. Лингвистически это проявляется через интертекстуальность, реализующуюся в применении различных языковых средств, свойственных институциональным дискурсам иных сфер, в том числе единиц соответствующих терминосистем. Проиллюстрируем фрагмент статьи научного жанра по спортивной медицине, опубликованной в научно-теоретическом журнале «Наука и спорт: современные тенденции»: *Все 7 спортсменов были высокорослыми, при этом у двоих был диагностирован синдром Марфана* [Смоленский, Михайлова, с. 76]. Выделенный термин является наименованием заболевания, образованным от имени французского профессора педиатрии Антуана Марфана. Отметим, что в медицине эпонимизация является распространенным способом образования терминов [Смирнова, с. 289]. Еще одним примером интердискурсивной единицы является физический термин **Тесла** (по имени австро-венгерского изобретателя, инженера, физика Николы Теслы), который употребляется в статье по физиологии спорта: *В последние годы появились электромагнитные стимуляторы, способные генерировать переменное магнитное поле с мощностью до 4 Тесла (Т), что существенно расширило возможности использования этого метода в научных и прикладных клинических исследованиях* [Электромагнитная стимуля-

ция моторной системы как метод исследования некоторых проблем спорта, с. 89].

4) **Статьи в средствах массовой информации:** в журналах, газетах и сети Интернет, представленные в форме отчетов о соревнованиях, написанных спортивными журналистами, реже – тренерами или спортсменами, или интервью с тренерами и спортсменами. Данным видам текстов спортивной тематики присущи оценочность и эмоциональность. Приведем отрывки из отчетов о крупных соревнованиях по фигурному катанию: *Skating to “Melodies of the White Nights”, Medvedeva produced a triple flip-triple toe combination, a triple loop as well as exquisite spins and footwork, but stepped out of the double Axel* [Evgenia Medvedeva (RUS) captures Ladies Short Program]. Несмотря на обилие терминов (**triple flip-triple toe combination, triple loop, spins, footwork, double Axel**), статья адресована в первую очередь широкому кругу лиц, обладающих только фоновыми знаниями о фигурном катании.

5) **Документальная литература** – особый жанр, отражающий реальные события, основанный на воспоминаниях автора. Создателями документальной спортивной литературы могут быть спортсмены и тренеры. Как правило, в текстах описываются их судьбы, основные вехи в карьере, важнейшие соревнования, интереснейшие истории и факты с авторской подробной интерпретацией. Документальной прозе свойствен публицистический стиль, но, в отличие от прессы, она освещает давно прошедшие события. Объем произведения этого жанра значительно превышает статьи, обзоры и отчеты о соревнованиях. Интересным примером литературы подобного рода являются книги, написанные альпинистами о восхождениях в горы, об их жизни вне экспедиций. С целью создания максимально живой, реалистичной картины событий, соблюдения аутентичности авторы могут прибегать к профессиональной лексике: *Оставалось не менее 3-х часов светлого времени, но Некрасов приказывает «дюльферить» всем на ледник в соседнее ущелье* [Федоров, с. 110]. Выделенный глагол образован от термина **Дюльфер**, обозначающего один из способов спуска по веревке, названный именем немецкого альпиниста Ханса Иоханнеса Эмиля Дюльфера. Глагол же признаем профессионализмом, о чем свидетельствует его применение в кавычках, «смягчающих» низкий регистр лексической единицы. Профессионализмы характеризуются ненормативностью, применением в устной речи, ограниченностью сфер функционирования, отсутствием системности, эмоциональностью, неофициальностью [Исмаева, с. 25].

б) **Рекламный текст**, целью которого является представление информации о спортивном оборудовании, экипировке и инвентаре. Имена собственные спортсменов также применяются для номинации артефактов данной тематической группы. Так, некоторые названия ракеток для настольного тенниса образованы от имен игроков и фигурируют в рекламных материалах. Например, название основания **JMS Control** имеет в своей структуре аббревиатуру, образованную от имени и фамилии бельгийского спортсмена, игрока в настольный теннис Жан-Мишеля Сева (Jean-Michel Saive), который лично принимал участие в его создании.

Специальные лексические единицы, и в частности специальные эпонимы, могут применяться и вне институционального дискурса, функционировать за рамками профессионального общения. Ярким примером служат тексты художественного стиля. Специальные эпонимы в художественном произведении – явление крайне редкое. Однако в ходе нашего исследования мы изучили один интересный пример. В примечаниях к своему роману «Защита Лужина» писатель В. В. Набоков пишет о заглавии этого романа: «оно относится к шахматной защите, будто бы придуманной моим героем гроссмейстером Лужиным» [Набоков, с. 237]. Таким образом, название романа напоминает по структуре шахматные термины **защита Алехина – Alekhine’s Defence**, **защита Бенони – Benoni Defense**, **защита Чигорина – Chigorin Defense** и др. Английское название романа «**The Defense**» не содержит эпонимического компонента, но обладает ассоциативной связью с шахматным термином. Однако художественный фильм, снятый по мотивам романа, называется «**The Luzhin Defence**». В. В. Набоков также вплетает в канву романа словосочетание **дебют Турати: Все время, однако, то слабее, то резче, проступали в этом сне тени его подлинной шахматной жизни, и она наконец прорвалась наружу, и уже была просто ночь в гостинице, шахматные мысли, шахматная бессонница, размышления над острой защитой, придуманной им против дебюта Турати** [Там же, с. 102–103]. Данное сочетание шахматного термина и фамилии вызывает ассоциации с именными дебютами, например **дебют Андерссена – Anderssen’s Opening**; **дебют Берда – Bird’s Opening**; **дебют Рети – Réti Opening** и др. Специальные эпонимы помогают воплотить художественный замысел автора, максимально приблизить атмосферу в романе к реальному шахматному миру, глубже раскрыть личность своего главного героя.

Таким образом, спектр типов институционального дискурса, в которых функционируют специальные эпонимические единицы, включает учебную, энциклопедическую, научную, документальную литературу, правила соревнований, рекламные материалы, статьи в журналах, газетах и сети Интернет. Можно сделать вывод, что термины-эпонимы являются стилистически гибкими и успешно осваиваются всеми жанрами профессионального дискурса.

Термины-эпонимы имеют особенности функционирования, зависящие от стиля текстов, что свидетельствует о высоком потенциале эпонимов специальной номинации адаптироваться под языковые и экстралингвистические условия контекстов, выполняя основную функцию общеязыкового и терминологического знака – функцию номинации объекта. В правилах соревнований они являются облигаторными элементами, поскольку обеспечивают точность. В учебно-методической и справочно-энциклопедической литературе они служат элементами передачи специальной информации, накопленного опыта, что предопределяет их использование с пояснениями, иллюстрациями и исторической справкой. Научная литература характеризуется применением не только спортивных эпонимов, но и эпонимических терминов других сфер. В спортивной прессе эпонимы окружены эмоционально-оценочным контекстом. В документальной литературе эпонимы применяются для создания живого, реалистичного рассказа о событиях, создания специфической атмосферы. В рекламном дискурсе эпонимы номинируют продукт, вызывая интерес и ассоциации со спортсменом, стилем его игры.

Список литературы

- Городничев Р. М., Беляев А. Г., Михайлова Е. А., Еришов В. Ю., Шляхтов В. Н. Электромагнитная стимуляция моторной системы как метод исследования некоторых проблем спорта // Наука и спорт: современные тенденции. 2013. №1 (Том 1). С. 89–95.
- Дворкин Л. С. Силовые единоборства. Атлетизм, культуризм, пауэрлифтинг, гиревой спорт. Серия «Хит сезона». Ростов н / Д: Феникс, 2003. 416 с.
- Зильберт А. Б. Спортивный дискурс: точки пересечения с другими дискурсами (проблемы интертекстуальности) // Язык, сознание, коммуникация. М.: МАКС Пресс, 2001. Вып. 19. С. 103–112.
- Исмаева Ф. Х. Языковая личность спортсмена. Казань: Казан. ун-т, 2012. 164 с.
- Казарина Н. Б. Лингвокультурные типажи спортивного дискурса в сознании современных носителей русского языка // Связи с общественностью в спорте: образование, тенденции, международный опыт. 2014. № 6. С. 117–122.

Лю Вэньчун. Матричные устойчивые структуры в современном спортивном дискурсе // Устойчивые фразы в парадигмах науки: Материалы Международной научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения Владимира Леонидовича Архангельского. ФГБОУ ВПО «Тулский государственный педагогический университет им. Л. Н. Толстого». Тула, 2015. С. 155–159.

Мальшиева Е. Г. Русский спортивный дискурс: лингвокогнитивное исследование: монография. 2-е изд., стер. М.: ФЛИНТА, 2011. 370 с.

Набоков В. Защита Лужина: роман. СПб.: Азбука, Азбука-Аттикус, 2014. 288 с. (Азбука-классика. Школьная библиотека).

Пром Н. А. Спортивный репортаж как речевой жанр газетно-публицистического стиля // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2008. № 2. С. 96–101.

Смирнова Е. В. Способы образования новых терминов в языке медицины // Вестник гуманитарного факультета Ивановского государственного химико-технологического университета. 2009. № 4. С. 287–290.

Смоленский А. В., Михайлова А. В. Основные направления развития спортивной кардиологии // Наука и спорт: современные тенденции. 2013. №1 (Том 1). С. 69–79.

Снятков К. В. Телевизионный спортивный дискурс: аспекты коммуникативно-прагматического анализа // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2007. Т. 14. № 37. С. 189–194.

Спорт в зеркале журналистики: (О мастерстве спортивного журналиста): Сб. ст. / сост. Г. Я. Солганик. М.: Мысль, 1989. 224 с.

Федоров О. Виктор Некрасов // Лед и пламень. Альманах. 2003. Вып. 2. С. 105–122.

Шарафутдинова С. В. Спортивная аналитическая статья как жанр дискурса СМИ // Вестник Челябинского государственного университета. 2009. № 34. С. 141–144.

Evgenia Medvedeva (RUS) captures Ladies Short Program: URL: <http://www.isu.org/en/single-and-pair-skating-and-ice-dance/news/2016/01/day-1-ladies-sp-isu-european-fs-champs-2016-bratislava-svk> (дата обращения: 11.02.2016)

2013 – 2016 ПРАВИЛА СУДЕЙСТВА: Men's Artistic Gymnastics URL: [http://www.fig-gymnastics.com/publicdir/rules/files/mag/MAG%20CoP%202013-2016%20\(GER%20ENG%20RUS\)%20Feb%202013.pdf](http://www.fig-gymnastics.com/publicdir/rules/files/mag/MAG%20CoP%202013-2016%20(GER%20ENG%20RUS)%20Feb%202013.pdf) (дата обращения: 11.02.2016)

References

2013 – 2016 PRAVILA SUDEISTVA [Code of Points: Men's Artistic Gymnastics] URL: [http://www.fig-gymnastics.com/publicdir/rules/files/mag/MAG%20CoP%202013-2016%20\(GER%20ENG%20RUS\)%20Feb%202013.pdf](http://www.fig-gymnastics.com/publicdir/rules/files/mag/MAG%20CoP%202013-2016%20(GER%20ENG%20RUS)%20Feb%202013.pdf) (accessed: 11.02.2016). (In Russian, in English)

Dvorkin, L. S. (2003). *Silovye edinoborstva. Atletizm, kul'turizm, pauerlifting, girevoi sport. Seriya «Khit se-*

zona» [Strength Athletics. Athleticism, Bodybuilding, Powerlifting, Weightlifting. "Hit of the Season" Series.].416 p. Rostov-na-Donu, Feniks. (In Russian)

Evgenia Medvedeva (RUS) captures Ladies Short Program: URL: <http://www.isu.org/en/single-and-pair-skating-and-ice-dance/news/2016/01/day-1-ladies-sp-isu-european-fs-champs-2016-bratislava-svk> (accessed: 11.02.2016). (In English)

Fedorov, O. (2003). *Viktor Nekrasov./ Led i plamen'. Al'manakh* [Viktor Nekrasov. Ice and Fire. Almanac]. 2003, vyp. 2, pp. 105–122. (In Russian)

Gorodnichev, R. M., Beliaev, A. G., Mikhailova, E. A., Ershov, V. Iu., Shliakhtov, V. N. (2013). *Elektromagnitnaia stimulatsiia motornoi sistemy kak metod issledovaniia nekotorykh problem sporta* [Electromagnetic Stimulation of Motor System as a Researching Method of Sport Problems]. *Nauka i sport: sovremennyye tendentsii*, 2013, No.1 (Tom 1), pp. 89–95. (In Russian)

Ismaeva, F. Kh. (2012). *Iazykovaia lichnost' sportsmen* [Linguistic Personality of the Athlete]. 164 p. Kazan', Kazan. un-t. (In Russian)

Kazarina, N. B. (2014). *Lingvokul'turnye tipazhi sportivnogo diskursa v soznanii sovremennykh nositelei russkogo iazyka* [Linguocultural Types of "Coach" and "Sportsman" in the Consciousness of Native Speakers of the Russian Language]. *Sviasi s obshchestvennost'iu v sporte: obrazovanie, tendentsii, mezhdunarodnyi opyt*, 2014, No. 6, pp. 117–122. (In Russian)

Liu Ven'chun. (2015). *Matrichnye ustoiichivye struktury v sovremennom sportivnom diskurse* [Matrix Steady Complexes in Modern Sports Discourse]. *Ustoiichivye frazy v paradigmakh nauki: Materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii, posviashchenoi 100-letiiu so dnia rozhdeniia Vladimira Leonidovicha Arkhangel'skogo*. FGBOU VPO «Tul'skii gosudarstvennyi pedagogicheskii universitet im. L. N.Tolstogo». Tula, 2015, pp. 155–159. (In Russian)

Malysheva, E.G. (2011). *Russkii sportivnyi diskurs: lingvokognitivnoe issledovanie: monografiia* [Russian Sports Discourse: Lingvo-Cognitive Research: A Monograph]. 2-e izd., ster. 370 p. Moscow, FLINTA. (In Russian)

Nabokov, V. (2014). *Zashchita Luzhina: roman* [The Defense: A Novel]. 288 p. St.Petersburg, Azbuka, Azbuka-Attikus (Azbuka-klassika. Shkol'naia biblioteka). (In Russian)

Prom, N. A. (2008). *Sportivnyi reportazh kak rechevoi zhanr gazetno-publitsisticheskogo stilia* [Sports Reportage as the Speech Genre of Newspaper-Journalistic Style]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 2008, No. 2, pp. 96–101. (In Russian)

Sharafutdinova, S. V. (2009). *Sportivnaia analiticheskaiia stat'ia kak zhanr diskursa SMI* [Sport Analytical Article as a Genre of Media Discourse]. *Vestnik Cheliabinskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2009, No.34, pp. 141–144. (In Russian)

Smirnova, E. V. (2009). *Sposoby obrazovaniia novykh terminov v iazyke meditsiny* [Methods for the Formation of New Terms in the Language of Medicine]. *Vestnik gumanitarnogo fakul'teta Ivanovskogo gosudarstvennogo khimiko-tekhnologicheskogo universiteta*, 2009, No. 4, pp. 287–290. (In Russian)

Smolenskii, A. V., Mikhailova, A. V. (2013). *Osnovnye napravleniia razvitiia sportivnoi kardiologii* [Main Directions of Development of Sport Cardiology]. *Nauka i sport: sovremennye tendentsii*, 2013, No.1 (Tom 1), pp. 69–79. (In Russian)

Sniatkov, K. V. (2007). *Televizionnyi sportivnyi diskurs: aspekty kommunikativno-pragmaticheskogo analiza* [Television Sports Discourse: Aspects of the Communicative-Pragmatic Analysis]. *Izvestiia Rossiiskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A. I. Gertsena*, 2007, t. 14, No.37, pp. 189–194. (In Russian)

Sport v zerkale zhurnalistiki: (O masterstve sportivnogo zhurnalista): Sb. st. (1989). [Sports in the Mirror of Journalism: (On the Skills of a Sports Journalist): Coll. of Art.] / sost. G. Ia. Solganik. 224 p. Moscow, Mysl'. (In Russian)

Zil'bert, A. B. (2001). *Sportivnyi diskurs: tochki pere-secheniia s drugimi diskursami (problemy intertekstual'nosti)* [Sports Discourse: The Point of Intersection with Other Discourses (Intertextuality Issues)]. *Iazyk, soznanie, kommunikatsiia*. Moscow, MAKS Press, 2001, vyp. 19, pp. 103–112. (In Russian)

The article was submitted on 16.02.2016
Поступила в редакцию 16.02.2016

Бобырева Наталья Николаевна,
кандидат филологических наук,
доцент,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18
Nathalienb@yandex.ru

Bobyreva Natalia Nikolaevna,
PhD in Linguistics,
Associate Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
Nathalienb@yandex.ru